Գ. 6152

1905 ՕԳՈՍՏՈՍ 5 ՀՈՒՐԱՔ — 1293 ՀԷՄԱՆԱՅԻ ԻՍԼ ԱՄԻՍ 17 — ԵՒՐՈՊԻ ՊԻՐԻՆՃԻ ՍԻՆԻ

20 ԲԱՐՍ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՍ

ԳՈՅՆԷ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՅԹԱՆՊՈԼ	140 գրշ.	70 գրշ.	40 գրշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկ թիւը 20 գրշ.-ան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՊԷՏԷՍԻՆ ՕԼԸՆՍԸՇ ՏՍԸ

ԲՕԼԻՍԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԽՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱՔ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ

Լիւնէ, Շնէ վէ Յունէ սակիպէ գրշ. 5
Կիւնէ սակիպէ սահմանը » 3

Խարէբանէսի Սթամպոլա Գալը Ալի Հասանէսինէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մահալլասընա սարը։ Գիւնէքէի մէվսում հաղէքանը կազէթանը սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսումը նէքիսյա սահիբ պէնալէր մէհէմանէն գազալ օլունմաղ վէ սէրհ օլունմայան եվրաղ իսաբ օլունմայանաղ։

ԳԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՍՈՒԼՀ ՄԻՒԶԱՖԷՐԱԹԸ

«Թայմզը» Բօրթսմութ մուխպիրինէն իւրէնա նազարէն, սուլհ գօնքէրանէնէ սըրասընդ Թէյֆիր Զէլէնը. զը, վէ հէր իքի Թարաֆը սա միւսալէսյա հազը պուլէնմասընդը, վէ սուլհ իւմիւլէրինէն պօշ օլասուղը՝ Բօրթսմութա պէյան օլունը յոր։

Ճաբօնլարը Թավր սա հարէքէթի Լօնդրա սէֆաֆիզ ադյասյէսինէ հայրէթի մուհիպ օլմուշ սըր։ Ճաբօնլար Բուս մուրախասընա վէրիլէն սէլամկիէթին Թէմամ օրմասը լէզգուսընը իւլան իսէրքէն, Գարօն Գոմուրայա վէրիլէն սէլամկիէթին մահասուսիէթի մէյսանա լզգմասը Լօնդրասա սսի Թէսիր իթմէ սըր։

Հէր քէս Ճաբօնլարը պու կիպի մանովրալարսան նէ մաքսատլարը օլասուղնը անլամաղա չալըզըյոր։ Միւգաքէրթը սուլիէնէն ալէնի օրմասընա պու գասաս էհէմմիյէթ վէրիւմէյոր։ Մ. Վիթթէնէն միւղաքէրթը կիշլի օրմասընը իլթիզամ իթմէքէն մաղասընդ՝ մահալա կազէթալարա պիր էմիլ կէօթէրմէքէն իսաբէթ սրը։

Բօմասան Ֆրանսըզ կազէթալարընա իյա օլունըզընա կէօրէ. Տօգթ. Ֆէրինանա Գրաչէր նամ զաթ՝ էնի պիր զըրե իլասա իթմէյ վէ Սիթօ բիւկանանա պունընլա Թէնրիւպէլէր իճրա իսթէմէք պուլընմըզ սըր։ Էլաէ թարիւն ՆԷթիյէլէր՝ ֆէվգէլասա չալասընը հայրէթ պուլընմըզ սըր։ Աքալան մէրմիւէր զըրնա իսապէթ իսթէնէ եաղալը հազը պէնզէր սիւյմէք իսթէյէն։

—Գարյէլօնասա եաղընասա քիչասա պնանաղ օլան պէյնէլմիլել Թէրդիյի սաթիալ վէ Թէարիսաթը սս. մանէյէ սերկէյէրինաե Մասրա Օսմանը սէֆարէթի մէմուրլարընասան պիրինէն հիքիւմէթը Սէնէյէ նամընա հազը պուլընմասընա Մէհմէթ Մահմուսը Վիւքէլա գարարլյասը պիւթիյզան իրասաե Սէնէյէ չէրեսուսը պուլրըմըզ վէ սեվսիրը միւթեալիւգասընա Թէպիզը քէյֆիյէթ օլունմըզ սըր։

—Ցէվիէթը Ալիյէ իլե Գուկարիսան էհասրէթի արասընա ագա ու Թէաթիսինէ էմր սս ֆէրման պուլրսլան բասրա վէ Թելէկրաֆ մասագվէլէնասէսի իրասաէ Սէնիյէ մասահիպինէ սասալէն իքի նիսբաթ Սէնիյէ մասրիպինէ սասալէն Մաղրէպ վէ Մասրա չէհզէնասէրինէ պիր Թէպրիքնասէի Թելէկրաֆի քեչիրասէ էյլէմիյէր, վէ էսմր սս ֆիսէթը հազրէթը Շէհրիյարինէն միւղասա պուլրըմասը սասասընը Թէքրար էյլէմիյէր սիր։ Գու Թելէկրաֆլար վարսա օլարաղ կիպի, մէզգիւր իքի չէհզէնասէրիւք Թարաֆընասան միւնասիպ ճէվապլար կէօնասերիմիշ սիր։

—Սըրպիսթան իլե ագա օլանճաղ օլան Թիքարէթ սհանասէսի Թէզգիգաթընա էսասս օլմաղ իւզրէ վագը օլան Թալեգ վէ իյարա պինասէն Սելանիկ բուսասմաթ նէզարէթինէճ Սըրպիսթանա սեվգ օլունան վէ Սըրպիսթանան պերի Թարաֆա կէլէն մահասուլաթ վէ եմթասի Թիճարիյէ հազգընա միքրասաթը պիր ճէվսվէ Թանգիմ օլընարաղ Բասասմաթ էմանէթիսէ Թագսիմ օլունմըզ սըր։ Գու պապաե սլանան մալիսմաթա կէօրէ, փիլիյէթը միւլարիւյհա չիքիճի վէ Թիճարընընը մուհաֆազան մէնաֆիի էմրինաե պազը միքալէսաթ վէ Թէզգիգաթը հավի միւյէթ զըրասաթ միսալրի իզզ։ Վիթթիս պէյ Թարաֆընան Թանգիմ իսթիմ օլան բարբարօ սասի ագաեմճէ Թագսիմ գէլընմըզ պուլունասընդ ճիհէթլէ, ագա օլունճաղ օլան Քիճարէթ սհանասէսինաե սայէի Շահանէաե մէմլեքէթին մէնաֆիի Թիճարիյէսինէն հազգէյլա մուհաֆազա օլունճաղը չիւգհէսիդ սիր։

—Մէքթէպը Թազգիյէի Շահանէէն Թէզ իմթիհանլարը կէյզէն ճուսմա էրթէսի կիւնիւնաէն պազլանը. սինա խիթամ պուլուշ վէ մալիմիլ եասի էֆ.էրին ճիւմէսի եիւզգասլըզգա նէյզէր իթմիշ սիր։ Գու սէնէ նէյզէր իսաէն էֆ.էրին մզգասրը 134 քիչիսէն իպարէթ օլուշ, չիմսիյէ գասար մէքթէպը մեզգիւրսէն գու գասար մէվճուսը պիր սընընի չզգամզլ օլասուզնա կէօրէ, սայէի Շահանէաե մէմլեքէթիսինէ գիրմէսի եիւզգասլըզգա նէյզէր իթմիշ սիր։ Գու սէնէ նէյզէր իսաէն էֆ.էրին մզգասրը 134 քիչիսէն իպարէթ օլուշ, չիմսիյէ գասար մէքթէպը մեզգիւրսէն գու գասար մէվճուսը պիր սընընի չզգամզլ օլասուզնա կէօրէ, սայէի Շահանէաե մէմլեքէթիսինէ գիրմէսի եիւզգասլըզգա նէյզէր իթմիշ սիր։

—Օսմանլը չէհզէնասէրլերի Թարաֆընան բասասրրթ վէ բասասվանլարա եարդըմըզրըմասը լազմ կէլէն բուլարընը պիր միւասէթը մուայէնէ էյլէն նէ՞ մզգասը սարթ օլունապիլէճէկի Թախմին օլունարաղ, օնա կէօրէ չէհզէնասէրիսանէլէրասէն պասասլերի կէօնասերիմէք իւզրէ գու բուլարընը ճէլզրի պազը կէօնա միւքիլթը մուճէրդ օլմասընա վէ գունլարընի մզգասրը սարթիլթրի պէրասպէր պէսասէրին էվվէլճէ կէօնասերիմէսի սէ սալէլեքէր գասարի օլմասընա մէզգի, բուլարընը լիւգուզմը օլան մզգասրընի լիւգուզմը օլասուգճա խարճիրէյէ նէզարէթինասէն Մալիյէ նէզարէթինէ վուգու պուլանաղ իչասրա կէօրէ կէօնասերիմէսի, վէ պէսասլարընը պիր սէնէ զարթընասա բէյասերրեյ Ցուսյունը Ումմումիյէ իսարէսինէ Թէսվիյէ օլունմասը, վէ սէնէ նիհայէթինասէ գասթ հիսապ օլունարաղ Թահսիլ օլընմայան նէ գասար մէպլաղ գալմասը սասասընը օլան իլամ պասասը սասասընը ճաբօնիայա՝ Թէրք իթմէկէ բասի օլասընաղ։

Գունասան մասասա ճաբօնիանընի պիթարաֆ լիմանլարասա պուլընան Բուս կէմիլերինէն քէնասինէ Թեսլիմ իսթիմէսինասէ իսասը իթասիկի բիվայէթ օլունը յոր։

ԲԷԹԷՐՍԹՈՒՐԳ. — Բէթէրսպուրգ ժասանը սթիսէքի Թէլեկրասինասէ. յի չէքիյոր։

«Պիր էմրնասէի իմբէրասթօրի 5 % Փասիզե 200 միլեոն բուպլալեգ պիր սասխիլ իսթէկրաղ ագա իսթիմէսի իչին մալիյէ նէզարէթինէ մէեգսունիյէթ վէրիյոր։»

—Տիկեր պիր էմրնասէի իմբէրասթօրի Գարասէնիգ Ֆիլոսէգսօմանասը սմիրալ Դրիկերի իլե գօմանասան Վիչնէվէսքիյէ ապլ իսթիյոր։ Գասթիթէն Կուզեվիչ գօնքը սմիրալլեգա, վէ «Բրուսթ» գօմանասընը եիւզգասլեգ բիւսպէսինէ Թերքի իսթիյոր։

ԲԷՍԷՐԱԲԻԱ— Զար սասխիլիյէ վէ հարպիլէ նազըրլարընը հուզուրընա գագալ իթմիշ օլուպ, պունը մէմլեքէթագ օսմալ գուվասի սասքերիյէրինէ «ելհա՝ սլանա սլանմասը էմր օլունմըզ սըր։ Էկեր միւսալէհասեգ։է գասասը սուրէթը գաթիյյեսէ ագա օլանմասա, իչպու էմր մէվգիյի Թաթարիգէ գօնուլասմաղասը։

Վիէննա 18 օգոստ.— Ավսթրիա-Մաճառիսթանը Միթրօվիցա ժէնէրալ գօնսօլօրը Մ. Զամպաուէրի «Ֆրասասա ժօսէֆ» նշանը վէրիւմիշ սիր։

ՊՈՒԴԱՊԷՇԹ.— «Ուզակ» կազէթասընա կէօրէ, պարօն Ալպէր Բօչիս սաթիսէքի պէյանասթասա պուլունմըզ սըր։

«Գէօյիւք միւսասէսէթը մալիյէ Մաճար էհսամքընը ֆիյսթիսրընը Թուսթասագ իսէ սէ, պու կիւնէն սեգասմերերէ գասար Մաճառիսթան սհվալը սիյասիյէսի իսասհ օլընմասագ օլուրսա, պիր ֆէլասէթը մալիյէնէն էսնիւնիւ ալմագ միւմքին օլմայասագ սըր։»

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ՍՈՒԼՀ ՇԱՐԹԼԱՐԸ

ԲՕՐԹՍՄՈՒԹ 17 օգոստ. (ըեսմի). — Մուրախասալարը պու կիւնքի իճԹիմաղասա Ճաբօն չարԹլարընընը Գինճի մասասէսի միւղաքէրէ խասիմիշ սիր։ Ճաբօն մուրախասալարը Խարպինաեն ԲօրԹ ԱրԹիւրէ վէ Խարպինաեն Վլասիվօսթօգ կիսեն չէմենաքիեր խաԹլարընընն Զինէ խասէսինէ Թալեգ իԹմիշլեր սիր։

Մէզգիւր խաԹլարընն պիր Զին չերքէթի Թարաֆընան խասրէսինէ սախի խասասա իԹմէքաե սիրլեր։ Ճաբօնլար Խարպին իլե ԲօրԹ ԱրԹիւր արասընասքի չէմենաքիեր խաԹլարընն Զինէ Թերքի իլե պերասպեր Ճաբօնլարը գօնԹրօլը ալԹընասա պուլունմըզլըմասընը Թալեգ իսթիյօրլար։

Մ. Վիթթէ պու չարԹըն գասուլի իչին իմքեսա խարճինաե պուլունմըզընը պէյան իԹմիշ սիր։ Զիրա պու չարԹ Բուսիա Թարաֆընան վիճնասաե կէԹիրիլմիշ օլան պիր նաֆէ եսերին պիւսպիւԹիւն Ճաբօնիայա Թերքինէ մասասալ իմիշ։ ԶարԹէն խաԹլարընն պիր գըսմը Ճաբօնլարը Թէսրրուզաքընասան մասուն գալմըզ սըր։

Նիհայէթ չիսասէթլի միւղաքէրաԹ վէ միւճազաթասան օսնրա, սաթիսէքի գարար իԹԹիխազ խարիմիշ սիր։

1. Մանչուրի չէմենաքիերի Զինէ Թերք իսթիճէնք սիր,

2. Ֆասագաթ Խարպին-ԲօրԹ ԱրԹիւր խաԹԹը Ճաբօնլարընն գօնԹրօլը, վէ

3. Խարպին-Վլասիվօսթօգ խաԹԹը իսէ Բուսիանընն գօնԹրօլը ալԹընասա պուլունասրրլասագ սըր։

Սէքիզինճի մասասէ պու սուրէԹլէ հալլ իսթիսքասէն սօնրա, մէճլիս Սախալին ասասընընա միւԹէալիգ օլան Ցընճը մասասէյի միւզաքերէյէ պազլամըզ սըր։

ՄիւզաքերաԹ եվվելա մէզգիւր սասանընն Ճաբօնիայա Թերքի Թէքլիֆլէ պազլամըզ սըր։ Բուս մուրախասալարը Սախալին ասասընընն Ճաբօնլարա Թերքինի սուրէԹը գասԹիլեսէ ըեսա իԹմէքաե սէրլեր։ Անճագ պունա մուսասիլ միւսասաԹ վէ ֆէվսիա Թէսէմին իԹմէքաե միւզաքերասա կիրիյմէյեճէքլերինի պէյան իԹմիշլեր սիր։ ՄիւզաքերաԹ սէվամ իսթիյոր։

—ԲօրԹսմուԹասան ՍանԹրալ Նիւզե չեքիլեն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, Շարգի-Զին չրմենաքիերինն կերի վէրիլմէսինէ միւԹէալիգ Դինճի մասասէ Թեզեքքիր օլունմըզ վէ էսասէն գազալ օլունմըզ սըր։

ԼՕՆՏՐԱ 17 օգոստ.— Իմբերասթորիցա էսմէնի օլասագճա էնանիչէ վերեճեք սերեճեսե խասրա սըր։

ԲԱԹՐԻՈՒԹԻՍԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Գու կիւն էօյլէն զէմանընասա սԹէսէքի Թելեկրաֆլար Թեգլիզ օլունմըզ սըր։

ԱԺԱՆՍ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕԲԼԸ

ԲԷԹԷՐՍԹՈՒՐԳ 17 օգոստ.— Սասըր օլան պիր էմրնասէի իմբերասթորի, երմէնի քիլիսե, մանասըր, մէքթեգ վէ սաբր միւսասասԹընասա սա գալանան պիլիսիւմէ էմվալը մէնգասլէ վէ գալրը մէնգասլեյի երմէնի քիլիսեսի իլե նիզամաՀընա իսաէ վէ Թեվամ գէլեյօր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ ՐՈՒՍԻԱ ԵՐՄԷՆԻԼԷՐԻՆ ԲԻԼԻՍՍԷ ԵՄՎԱԼԸ

ԲԷԹԷՐՍԹՈՒՐԳ 27 օգոստ.— Սասըր օլան պիր էմրնասէի իմբերասթորի 1874 գանունէնասէսի մուհիպինէ, երմէնի մէքթեգ ագէյէրինն երմէնիլերէ իսասէսի իլե, երմէնի քիլիսե վէ մանասԹըլարընընա մերգասԹ երմէնի մէքթեգլերինն քիլասընընէմը իսիյօր։ Մեզգիւր գանունէնամէ հահքասը 1903 սենէսինասե սասըր օլան պիր Ուզագա ֆէսսա օլունմըզ իսթ։

ՐՈՒՍԻԱՍԱԳԻ ԵՐՄԷՆԻ ՖԻԼԻՍՍԷԼԷՐԻՆ ԷՄԼԱԳԼԱՐԸ ԻԼԷ ՄԷԳԹԷԳԼԷՐԻՆ ԻՑԱՏԷՍԻ

Մալիւմ օլասընը վէհհէ գասանան իքի սենէ մուգասասէմ Բուսիասասթիյէ նէզարէթինէ Թարաֆընասան Թանդիմ վէ Զար Թարաֆընասան Թասասիգ օլունան պիր նիզամնամէ իլե, Բուսիասա քեսինէ երմէնի քիլիսեսի ագարասէմլասընընն իսասրեսի հիքիմէթէ կէչմիշ իսթ։ Մեքթեպլեր սօգուգ սենէ մուգասասէմ գաթէն Բուս մէսրիգի նէզարէթինէ Թարաֆընասան իսասրե օլընմասագ գալանմըզ օլուշ, գու իքինճի գասրար իլե քիլիսելերին եվլասլարը սա միւսասերե իթմէքաե օլասընընասա, Մ. Կաթիգիսս միւԹէասասա սէֆալար Թահրիրէն միւրասասաթ իթմէքէ կէպի, սայէի սասլեթվալէի հազրէթը Բասիչահեսե քիլիսե վէ մէքթեպլերինի քէմալը ինթիզամա իսասրե իթ-

մեքսե վէ Թահթը հիմայէի Շեհրիյարեան հէր կէօնա էլթաֆ ու ինայթա նայիլ օլան Թիւրքիասա մուգիմ Եպիսկոպոսլար վէ առաջնորդլար սախի իսթիասլար վէ մեքթուպլար եռպմէյ վէ Ս. Էջմիածինումա էրմէնիլերին մերքեղը բուհանիք օլուպ, եմլաքասա ումումա սախ օլուպղընան, իթթիֆաղ օլունան ուսուլէ գորչը իթիրազ իթմիշ վէ Գալաժէնիա նամ նէպամամէ մուհիպինէ, երմէնի Բիւլուսէնին քենար եմլաք վէ մեքթեպլերինէ իսարէաէ սէլահիյէթասար օլուպղընը խասսա իթմիշլեր սիր։

Գու միւրասասթլար պիր իքի սեֆա բէսա օլունմշէ իսե սէ, սախրէն Գալգասիա վալիսի գանթ Վորոնցով, քենարինէ վուգու պուլան չիֆահէն վէ Թահրիրեն միւրասասթը պիւգպուլ, Բէթերպուրկասա սախիլիյէ նէգարէթինէ գու եմլաքլարը իյասէսի լիւգումընա սահիր պիր մանթիրե եռպմէյ վէ սախիլիյէ նէգարը Մ. Գալիկին սէ քենար միւթասասրը իլե Զա՝ հպրէթլերինէ Թագսիմ իթմիշ օլապղընան, միւսրիւլյհ Զար քիլիսե եմլաքլարընի իյասէսինէ վէ իպթիսան մեքթեպլերին սէ երինէսապղը վէհհնլ, եռնի միթէվեֆա Տ. Գէորգ Կաթողիկոս զեմանընա օլապղը կիպի իսարէսինէ միւսասսէ իթմիշ սիր։

Գինանէմլէյհ՝ Ս. Կաթողիկոսն գուգու գուլան միւրասասթլարը վէ չեմսիյէ գասար Ս. Էջմիածին մանասթիրընը վէ քիլիսելերին իսարէսի իչին սիւլար օլապղը [միւչքիլ]թաթ պերթասթա օլուպ, մեքթեպլերին թեքբար քիչասա վէ թեսարիսասթա միւպաչերեթ օլընասապղը ալիսքար սիր։

Բաթրիգ Սրբազան հպրէթլերի գու թելեկրաֆա հեվպպեն քեչիսե էյլեսիկի սիկեր պիր թելեկրաֆա, Տերասասեթսե գուլընան եպսկ.լար իլե եհալինին մէճլուսիյեթինի Սրբազան Կաթողիկոս գիսիրմիշ սիր։

Գունան ագսեմ մալիւմաթ վերիսիկի վեհհէ՝ Մարբրասա մուգիմ Գոշոս պէյ Ալչեգեան, վագթբյլա բէսերինին Երուսաղեմ վանքընա ԻԹերք վէ հեսիսի էյլեսիկի մեպղաղն իյասէսի իչիւն, Երուսաղեմ Շերի մանքեմնի հուպուրընասա իգամէի սասվ էյլեմիշ վէ գու մեսելե իչիւն պիր սասվ վեքիլ սէ կեօնասերմիշ իսա։

Մանասթը թարաֆընան պիր գաչ սեֆալար Տ. Եղիշէ վէ Տ. Մարթես Վ.ուրը հաքիմը Շերի հուզուրընասա գու վասիյեթ միւթալուլեգ օլան մանիսիմա վէ իյգոհաթը իթա էյլեսիքսէն սոնրա, վասիյեթ մուհիպինէ բէյանբերեյ մանասթրա վերիլեն ագչելերին միւրուրը զեմանա թասպի օլաբզիլարընա գարար վերիլմիշ վէ պէնանէմլէյհ Ալչեգեանը վեքիլինին իսասասը բեսա օլընբզ մանասթը ալեյհինէ եգամէ օլընան գու սասվասա գու սուրեթլի խասթամ գուլմշէ սիր։

Կրանական ժողով, էնթիմաք սախիրինաէ, էկին Ա.-Չ. Տեղապահը Տ. Կորիւն Վ. Եսայեանը սիրերն քիլիսե ագայտարնէ մուվաֆքեգ օլմա-

ԹԻՊԷԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ԵՒՐՄԻ ԱԼԹԸՆՃԸ ԳԸՍՄ

Մայէթիմիզ վերիմիչ օլան Ճամասչերինի նամընասքի զապիթ եռանասա պիր չոգ սիվասի օլասէսը հալսե պիզիմլե պերապեր պուլընբյոր իսա, պանը եռանբմա հեկեպ իսարեք սեսիմ քի,

—Տալայ Լամա պիզե խայլի մանասա հէսիյէ իթմէյ իսա...։

—Եվվէթ... եվվեյսէ սիզե սե խասպեր վերմէյ իսիք։

—Էյի սամա գու հէսիյեյբէն մէյանասա պիր էսէր եոգ. մանասլարասա պիր սասեսինի պիւն կեօրմէմիք։

—Նե զեման լազմ օլուր իսե օ զեման Թասրիք իսէհկիզ։

—Բերվանասա երեք Թալբմագ իչիւն հալվան գալմասը... մանասլարդի պիզե չիմսի լիւզումը վար, պանասան սոնրա նէ զեման լիւզումը օլմագ։

—(Գիրագ սիւչունթքաէն սոնրա) Օ յան պաղը նէչրիյաթքընը նագարը սիգգաթա ալարագ, պասեմա էհալինին հրասիյաթը սինասրանէսինի պոզան մեգալեսը նէչր իթմեմէսինի վէ աքսի Թագսիրաե հագգընասա մասամեսէ լազմի բուհանիյե իլթա օլունմագը քենարինե չեսիսէն իսթար օլունմասընա գարար վերիպ Բաթրիգ Սրբազան գու գարարը մասմսիեյհ վարդապետ Քեպլիզ իթմիշ սիր։

Երուսաղեմէն եռպղլարընա կեօրե, Երուսաղեմ Տերասասեթ Բաթրիգ վեքեսլերինե Թարին օլունան Տ. Եղիշէ Ծ. Վ. Զիլինկիրեան Ս. Առասաածին եորթուրընան պիր գաչ կիւն սոնրա մեմուրիյեթի պաչընա կեչմեք իւզրե Տերասասեթ կեմեք իչիւն եօլա չեզանագ սրբ։

Սանասարեան մեքթեպի Խնամակալութիւնը սիւն Գալթա Խորհրդարանընա, Բաթրիգ Սրբազանն բիյասեթի ալթընա ագար եհթիմա իւե, մեքթեպ հագգընասա միւդաքերթասա պուլունմշ սրբ։

Զմիկածագ Կրօն. վէ Քազ. ժողով Ամենազօրների Բաթրիգխանէյ պիր Թելեկրաֆ քեչիսեսիյլե, Տեղապահլարը օլան Տ. Կորիւն Վ. Եպիսկոպոսանը՝ պայգա պիր եերե կեօնասերիյմեմեսինի վէ քենարիյերինին օնասան մեմուն օլասուգլարընը պեյան իթմիշլեր սիր։ Մալիւմ օլապղը իւզրե Տ. Կորիւն Վ.ին իսթիֆասը խասն Ժողովնա գասպալ օլընբզ, անը Մուշա կեօնասերմեկե վէ օնրն եերինե սե Տ. Յակոբեան Վ. Յակոբեանը Տեղապահ Թայինինե գարար վերիլմիշ սիր։

Գիլեհիկեն սապզգ Առաջնորդ Տ. Մովսէս Եպ. կեսմրիւքճեան սիւն սապահ Տերասասեթ կելմիշ սիր։

ՊԱՋԸ

ԷԳՕՆՕՄԻԳ ԱՀՎԱԼ ՎԷ ԷԳՕՆՕՄԻԳ ԹԷՏՊԻՐԼԷՐ

ԹԻՃԱՐԷԹ

ՄՈՒԱՀԷՏԷԼԷՐԻ ԶԸՐԱԱԹ ԳԱՆԳԱԼԱՐԸ

ՖԱԳԻՐ ՔԷՕՃԼԻԻԼԷՐ ՎԷ ՄԻՒՐԱՊԱՀԱՃԼԱՐ

ԹԻՃԱՐԷԹ ՎԷ ՍԷՆԱՅԻ ՕՏԱԼԱՐԸ

Էգօնօմիգ ահվալ վէ գավարիների Քեազեգ էթմիշ օլանլար բէք ալեա պիլիրլեր քի, պիր մեմլեքեթսե սերվեթը ումումիյեթին չօղալմասը իչիւն մահսուլաթը զըրարլե, հայվանիյ վէ մասէնիյեթին վիւճուրը, պունլարդն իսթիֆասե իսիլեեք պիր հալ գօնմասը, իսերսեը էլդեմ պիր չարթ Թէչքիլ իսէրսե սե, եգօնօմիգ Քեսպիրլերիներն սե մեմգեքի Քաթպիգե գօնալմասը խասասընը ունօւթմամալը սրբ։ Պիր մեմլեքեթ հեյեթը ումումիյեսիլե պիր չարսը մանեվի Ֆարգ օլունապիլիպ, պունդն մահսուլ հալսե պու հայվանլարը նէ զեման Քեսրեք իսէլիմ։

—(Ճանքմ սբգեալարագ) Հալեա սօրույօրընը, չիմսի լազմմ...

Ճամասչերինկ պէնիմ պու սէօզիւմ իւզերինե հէման մանասա Քեսրիքի իչիւն սասալարընասա պիր գալգընը կեօնասերսի։

Օ կիւն սգչամ իւզերի պէօյիւք պիր նէհր սահիլինասե սուրբզգ. Թիպէթիլերին Սէլա նամը վերսիքլերի պու մեվզեզ՝ սեհիլ իւզերինաէն 5048 մեթրօ եերքսելիկինասե սիր։

Բերվանբմզզը Քեչքիլ իսէն սեվեերէն 3 սեվէ իւե 2 պէկիր վէ 3 սեվէհասե եերբսիմեք իգթիսարը գալմասըզզընան, սհսթէ սհսթէ կեսերեք քերվանա եեթիշմեսերի իչիւն պունլարը կերիսե պըրագզգ։

Գունլար եասլընզզա կելմեսեքլերինան, այրբա պիր գաչ քիչիւթերֆիգ ելլեսիք. պու միֆքիրեզ՝ անեագ կեսե եարբզընա սոզրու գարարկեսա վասել օլասս իսե սե, սեվեերաէն եասլընզ պիրի կեսեսիսի։

Օ կեսե սօսագ 14 սերեսելե էնսի. էրթեսի կիւն բեք սգ պիր մեսաֆե գաթ իսեպիսիք։

Օ կիւն սգչամ իւզերի Թեսասիֆ իսէրսե սե, հայվանլարը նէ զեման Քեսարեք իսելիմ։

—(Ճանքմ սբգեալարագ) Հալեա սօրույօրընը, չիմսի լազմմ...

Ճամասչերինկ պէնիմ պու սէօզիւմ իւզերինե հէման մանասա Քեսրիքի իչիւն սասալարընասա պիր գալգընը կեօնասերսի։

Օ կիւն սգչամ իւզերի պէօյիւք պիր նէհր սահիլինասե սուրբզգ. Թիպէթիլերին Սէլա նամը վերսիքլերի պու մեվզեզ՝ սեհիլ իւզերինաէն 5048 մեթրօ եերքսելիկինասե սիր։

Բերվանբմզզը Քեչքիլ իսէն սեվեերէն 3 սեվէ իւե 2 պէկիր վէ 3 սեվէհասե եերբսիմեք իգթիսարը գալմասըզզընան, սհսթէ սհսթէ կեսերեք քերվանա եեթիշմեսերի իչիւն պունլարը կերիսե պըրագզգ։

Գունլար եասլընզզա կելմեսեքլերինանա, այրբա պիր գաչ քիչիւթերֆիգ ելլեսիք. պու միֆքիրեզ՝ անեագ կեսե եարբզընա սոզրու գարարկեսա վասել օլասս իսե սե, սեվեերաէն եասլընզ պիրի կեսեսիսի։

Գունլար եասլընզզա կելմեսեքլերինանա, այրբա պիր գաչ քիչիւթերֆիգ ելլեսիք. պու միֆքիրեզ՝ անեագ կեսե եարբզընա սոզրու գարարկեսա վասել օլասս իսե սե, սեվեերաէն եասլընզ պիրի կեսեսիսի։

Օ կեսե սօսագ 14 սերեսելե էնսի. էրթեսի կիւն բեք սգ պիր մեսաֆե գաթ իսեպիսիք։

Սպասա գարը Ճամասչերինկ սեվինե սեվինե կեսեպ (18 մանասա կեսեր) սիրեսեք պիզե միսմսե վերսիր։

Գու գասասը մանասա պիզիմ եչեմզզը քեսամիլե նագլ իսեպիսեսկիկնասե, սրբզգ եորկսան հայվանլարզմզզը սինսլենսիրմեք լազմ կեսեսիսը իսէր։

Գեսվանը մանգա սասամլարզմ իսե հայվանլարզմզզը իսթիրասաթ իթմեսերինե սեվեերինե պիր գաչ կիւն գասասը պասրասա պերգզգ, պանն սե մալիթմեմ պիր գաչ քիչ սարագ ճեհնասպա սոզրու քիչիչեք վե օթբ սա սահա ազ իսի։ Ճամասչերինկ պիր սահա չազերզմ վե սօրասամ քի,

—Հանիրա հեսիյե իսիլեն մանասալար, հալեա զահաբ ԷԹմեսիլեր մի, նէ՞ սրեսե, նե՞ զեման կեսեսեք։

Ճամասչերինկ սզգալարգ։ եէրեկպ պիսզեսեսեք սեսի քի,

—Մեզրագ իթմեսիկնզ, պու սգչամ կեսմեզ իսե եարբն պեհեմեհալ կեսեր։

Գունքն բեզերիմե եերքելերի սչազգ։ կեսեհեք օլան մանասալարա Թագսիմ իսալիմեք իւզրե քիչիչիթթք։ ֆագաթ մանասալարա գէնսալանագ երեք սե անագ սեվեերեն գալզերգալիսեհքելերի գասարբ սգ օլանագ իսթ։

Օ կեսե Քեքմեմեքբալարբմզզ 17 սեսեսեսե սօսագ կեսեքեսթ։

Սպասա գարը Ճամասչերինկ սեվինե սեվինե կեսեպ (18 մանասա կեսեր) սիրեսեք պիզե միսմսե վերսիր։

Գու գասասը մանասա պիզիմ եչեմզզը քեսամիլե նագլ իսեպիսեսկիկնասե, սրբզգ եորկսան հայվանլարզմզզը սինսլենսիրմեք լազմ կեսեսիսը իսէր։

Գեսվանը մանգա սասամլարզմ իսե հայվանլարզմզզը իսթիրասաթ իթմեսերինե սեվեերինե պիր գաչ կիւն գասասը պասրասա պերգզգ, պանն սե մալիթմեմ պիր գաչ քիչ սարագ ճեհնասպա սոզրու քիչիչեք պիր սեյսհաթ իթմեքեսիր իսիր։

Հանգ.ին Դինեի կիւնիւ իսի քի, եասնամ Զեհնօվ իսե Լամա, Լիլոյ վէ Գոթեսոգը սլարմ. բեք զիյասեք եորկսան օլմասան հայվանլարզմասան սա 5 պեկիր վէ 4 գասբզր սլերզգ պունլար իսե քիչիչեք պիր քերվան Թեչքիլ եելեսիքսէն սոնրա, ճենասպա միւթվեմեհիկնն հարեքեթ եելեսիմ։

Զալպասպիթիմ էանասօրնասա Շարքասր պանա վեքեսլեթ իսեհեք իսի. քերվանքն պասրասա սուրմասքընան մագսեմ՝ հայվանլարզն պեսելեմեսերի օլասուգը հիկեթլե, Շարքասր՝ ներեսե միւնասիպ պիր մեբ պասլասը իսե քերվանը օրայա նագլ իթմեկե սե մեզասն իսի։

Թեչքիլ իթթիկիմ քիչիչեք քերվանն իսե հեհնասպա սոզրու հարեքեթ իթմեք իւզրե եքեն, Թիպեթիլերեք եանբմա կեսիսերեք, վե հիմլեսի սոն սերեհեզերասե հիասեթիլ իսի. սթլարբզզը, գաթբերասրբզզը սրզկեսերինասեն եասգասասրբ։

Պեհիմ հայվանլարզմ եասգասասան սրբզգզգ։

—Ճնեսրեսե կիսիսրբընեզ։

—Ճնեսասա սոզրու սեսասեթ իսեհեկիմ։

—Ամեր, օլամագ, օ Քարաֆա սոզրու կիթմեկե սրզկն իչիւն գաթեն միւսասասե իսեմեսեհեկիմզի սեսլեմեհեք մի։

Գեն պու սեսզլերե գասլագ վերմեսիմ. ֆագաթ հերեֆլեր պիզի մեն իչիւն միւսասեթթը սոն սերեհեսերե վասրբրբասար. եկեր պիզի օ Քարաֆա կիթմեկե պերգասասագ օլաբ իսեսեր, քենարինին իսամ հեգասընա սիւլար իսեսեհեքսերինի սե սեօյսեսեր։

Գունքն իւզերինե գեն սե Շերեպ Լամայա սեսիմ քի,

—Շու հերեֆլերեհ լանլաթ քի, եկեր հայվանլարզմզզն սրզկեսերինի պրբագմամագա իսրար կեօքերեհեք օլաբ իսեսեր, հեման բեվօվեսերեհիմզի չեգասրեգ քենարմզի սիւսեր միւսաֆեյա մեհզաբ օլասաղզ։

Շերեպ Լամա՝ պենիմ պու եմրիմ սերհալ իբրա եելեսի. Թիպեթիլեր մագսեմիզի անլասրգասան սոնրա, հայվանլարը պերգզգ սերհալ կերիսե չեքսլասիսեր. պեզ սե սօլասմզզա սեվամ եելեսիք իսե սե, Թիպեթիլեր Թիպեթիլ սեսի քի,

—Նե՞բեսե կիսիսրբընեզ։

—Ճնեսասա սոզրու սեսասեթ իսեհեկիմ։

—Ամեր, օլամագ, օ Քարաֆա սոզրու կիթմեկե սրզկն իչիւն գաթեն միւսասասե իսեմեսեհեկիմզի սեսլեմեհեք մի։

Գեն պու սեսզլերե գասլագ վերմեսիմ. ֆագաթ հերեֆլեր պիզի մեն իչիւն միւսասասեթթը սոն սերեհեսերե վասրբրբասար. եկեր պիզի օ Քարաֆա կիթմեկե պերգասասագ օլաբ իսեսեր, քենարինին իսամ հեգասընա սիւլար իսեսեհեքսերինի սե սեօյսեսեր։

Գունքն իւզերինե գեն սե Շերեպ Լամայա սեսիմ քի,

—Շու հերեֆլերեհ լանլաթ քի, եկեր հայվանլարզմզզն սրզկեսերինի պրբագմամագա իսրար կեօքերեհեք օլաբ իսեսեր, հեման բեվօվեսերեհիմզի չեգասրեգ քենարմզի սիւսեր միւսաֆեյա մեհզաբ օլասաղզ։

Գեսվանը մանգա սասամլարզմ իսե հայվանլարզմզզը իսթիրասաթ իթմեսերինե սեվեերինե պիր գաչ կիւն գասասը պասրասա պերգզգ, պանն սե մալիթմեմ պիր գաչ քիչ սարագ ճեհնասպա սոզրու քիչիչեք պիր սեյսհաթ իսեսեր իսիր։

Հանգ.ին Դինեի կիւնիւ իսի քի, եասնամ Զեհնօվ իսե Լամա, Լիլոյ վէ Գոթեսոգը սլարմ. բեք զիյասեք եորկսան օլմասան հայվանլարզմասան սա 5 պեկիր վէ 4 գասբզր սլերզգ պունլար իսե քիչիչեք պիր քերվան Թեչքիլ եելեսիքսէն սոնրա, ճենասպա միւթվեմեհիկնն հարեքեթ եելեսիմ։

Զալպասպիթիմ էանասօրնասա Շարքասր պանա վեքեսլեթ իսեհեք իսի. քերվանքն պասրասա սուրմասքընան մագսեմ՝ հայվանլարզն պեսելեմեսերի օլասուգը հիկեթլե, Շարքասր՝ ներեսե միւնասիպ պիր մեբ պասլասը իսե քերվանը օրայա նագլ իթմեկե սե մեզասն իսի։

Թեչքիլ իթթիկիմ քիչիչեք քերվանն իսե հեհնասպա սոզրու հարեքեթ իթմեք իւզրե եքեն, Թիպեթիլերեք եանբմա կեսիսերեք, վե հիմլեսի սոն սերեհեսերասե հիասեթիլ իսի. սթլարբզզը, գաթբերասրբզզը սրզկեսերինասեն եասգասասրբ։

Պեհիմ հայվանլարզմ եասգասասան սրբզգզգ։

—Ճնեսր

Ճարտարը թարգմանեն իշալ խոհիմներնե գարշը սենիլեմեք պիր սեղ եոգ սարը։ Անեզգ Ճարտարմալ ու մագասիներնի տչեզասն տչեզա պեյան եթմելի սիր։ Օ սու բեթլե քի պիլթիւն ճիհան պուդագե տչեզ պիր ֆիքր խոնեպիլորին։

«Ճարտարանքն ամալը կերեք եվրոպա վե կերեք Ամերիգա հիւքիմեթլերենին մեհանֆիներնե գարշը սարը։ Ճարտար պունան հարալ օլանգ մահպուլարարքն մեսուլիլեթինի սերեօհաե խաբրե, Բուսիա պունա գարսը եթերգ։»

Գարան Գոմարա Մ. Վիթթեյե գարշը վերմի օլուսը ճեվագա քեմալը չիսաեթ վե նեգարքելե անշարթմշ սարը քի Ճարտարանքն պուլ կիպի ամալը եոգ սարը։ Ճարտարա Գոբեաե եալարող մեհանֆիի թիճարիե վե սենիլեմենի թեեմենե չարշագա սարը։ Գալ խոե սարիհ վե մեչալ հագգը սարը։

ԹԱՖՍԻԼԱԹ

ԼՕՆԴՐԱ 14 օգոստ.—«Տեյլի Թելեգրաֆ» կազեթասընքն մուխպիրի հաղեյօր,

«Մարախխասարը սամիմանե պիր սուրեթաե սելամալարգան սոնրա, Մ. Վիթթե ճեվագամեյի վերմի սիր։ Գարան Գոմարա պունը քեմալը նեկարքելե ալարագ Մ. Վիթթեյե պեյանը թեչեքքիւր եթմշ, վե միւսալեհա միւգաքերաթընքն կիպլի թուխուլմագա օլմասընքան սոյլալը չիքանելե եյլեմշ սիր։ Բուսարը սա Բուսիա իչլեն միւսահա օլման պիր թագդմ հավասիներին իչե խիլմեքաե օլասուղընը ճեվագեն պեյան եթմիսեր սիր։ Մ. Վիթթե գարան Գոմարա պունը միւթարեքե թալեգ եթմշ վե պունքն գագալը իչլեն բեք չոգ եոպաղը մագալե սերմիյան եյլեմշ իսե սե, Ճարտան մուրախասը պու թեքլեթի բեսա եթմշ սիր։

Ճարտան մուրախասարը եսասզդ պիր թագդմ բիվալեթլերին իչե խիլմեքաե օլասընքան սոյլալը պեյանը թեչեքքիւր եթմշ, վե պունքն իլերինե Մ. Վիթթե չու ճեվագը վերմշ սիր։

«Պու կիպի ահվալա մեյսան վերիմմեմեք իչլեն հագիգե վագալարը նեչը սա. իլան եթմելիդ։ Պիր թագդմ վագալարը կիպլի թուխմագ ֆենալզը օլարագ պիր չոգ մանհարեպելեր վուգուսա կելմշ սիր։ Մահեմ քի պունքն մահպուլարը չոգ սարը նեսե՞ն միւգաքերաթը նեչը ու իլան եթմեյօրզդ։ Վագիթեմշ սարք ինանմիյեթքարանե վե հագճուլանե սիր։ Պիպի պուրայա սելգ իսե միանհասարին պիր թագդմ եթքար վեհարարարին թեբվերանե սիր։ Մահեմ քի իչ պու մերքեպե սիր պիթթեն ճիհանը մեսենիյեթ սիր պիթթեն նե եարարզարզը պիլմելի սիր։ Իլի պու սերեճե կիպլի թուխմագա մանանե՞ սիր։ Պեն միւգաքերաթն նեչը ու իլանը թարաֆարյամ, պունան հարալ օլանգ մեսուլիյեթի քեմալեն սերեօհաե խաբրիմ։»

Մ. Վիթթենին պու պեյանթքանա բարվեն Ճարտարը հենուզ մեճհալ օլան պիր թագդմ եոպագան սոյալը միւգաքերաթն եանկոր կիպի կիպլե թուխուլմասընը թալեգաե իրար եյլեմշլեր սիր։ Մ. Վիթթե գիլլարուրե բաղի օլմաղա մեճեղուր օլմալ սարը։

«ՍԹԱՆՏԱՐԴ»ԸՆ ԷՖԵՐԵԱՐԸ

«Սթանտարդ» կազեթասը Ճարտարա թարգընան սերմիյան օլունան սալի չարթլարը հագգընա նեչը իթթիկի պիր պենը մախասասա չու սուրեթլե գլյանը էֆքեար իսթյոր։

Ճարտանքն թեքլեք իթթիկի սալի չարթլարը չիսղհեթիզ սազը իսե սե, մեգքիւր չարթլարը իթթրեվերանե եահօա հիւրթքքարանե սա օլունամազ։ Պու չարթլար գիթարաք օլան երդազը Քեգեին Նազարիյարթքան մավանքդարը։ Ուսիա հիւքիմեթինին մեղքիւր չարթլարը գագալ իթթիկի գանն օլունամազ իսե սե, հեր հալե հիւքիմեթը մեղքիւրե միւգաքերաթն սեվամը իչլեն ֆիքրաթ գարունը գարանմայանգազը։ Տիկեր թարգան Ճարտան մուրախասարքընքն սերհալ միւգաքերաթը գաթ իսեճեքլերի սե գանն օլունամազ։ Լիսաթունկ չեգիհ ճեղիրեսինին թերքի, Մանչուրիին գոյլթքլամազը վե մեգքիւր եյալերին Զին հիւքիմեթինե իսաեսի։ Խարպինեն ալազը Զինը Շարգե չզմեճաքերինին Ճարտանայա թերքի վե Գորբա իւզերինե Ճարտանա հրմայեսինին գագալի էոյլե մեսելելեր սիր քի, Բուսիա հիւքիմեթի՝ Ամերիգա բեհոր ճիմհուսը Մ. Բուզվելթին գանքերան տավեթինի գագալ իթթիկի սրրասա պունար հագգընա բայի մալվաքագաթ կեսթերմեք նեյերթինե պալունմայ օլմասը լաղմ կելիր։ Եոգսա Ամերիգայա սելահիյեթը թամմեյի հաիզ մարախասա կեսնաերիլմեսինե հիչ սե լիւգալ եոգ իսի։ Բուսիա հիւքիմեթինին թերքը մալխասեմաթ օլունարզը սագիգայա գասար Ճարտանայա մեսարիքը հարպիյինին պեսելինի թեեսիյե հաղզը վե սասե պալունարզը սախի չիւգսեկդ սիր։

«Թագմինաթը հարպիյե» սեօղիւ գալանարմայանգազ սարը։ չիւնքի Բուսիալը մահիր կեսթերմեք Ճարտանքն բալիթիգասը իյնգալաթքընան սեյիլ սիր։ Ցագաթ պու մեսելեսե օլասուղը կիպի Սախալին սասասընքն թերքի հագգընասքի մեթալիգաթա Մ. Վիթթե եվվել եմրսե ճեվագաղը բեսա վերեճեք սիր։ Մամաֆիհը Ճարտանքն գաթեն 50 սենե եվվել քեճեսինե սիա օլան մեղքիւր սասալը պիկիրել գաղթ ու իլղալ իթթիքքեն սոնրա թեքրար Բուսիայա իսաե իսեճեկինե իհթիմալ վերիլեմեզ։ Հեր հալե Ճարտանա թարաֆքընան սերմեյան օլանան զիյրաեքի իքի մասաե հագգընա եենիեն բաղարալդ իճրասը մեսմքին պալունալունեյօր։

եվվելա, Վլասիվոսթոգսան գեհրինկ սեհիրինե գասար Սիպերիա սեվամիլի գալանա գալալդ ավամագ հագգը մեսելեսի մահարեպեներին սեվամը իչլեն պիր սեպեպ վե վերելե թեչքել իսեմեմ։ Իրքինեմ, Գահրը Մուհթաթ Քեպերսե Բուսիա գալվելե գահրելյեսընին թահասի եմրբասե Ճարտանա թարաֆքընան սերմիյան օլբանան մեթալիգաթա կելինճե Ճարտանա թարաֆքընան —սրկեր չերթթին գագալ իսիլմեսի իչլեն— գելելեգամ սերմիյան իսելսելա գալալ սեվամ իսեպելելին— սասա սազը չարթլարը գագալե մեճգալը օլանգ սարը։ Իլթե գունքն իչլեն Բուսիա միւգաքերաթը գաթ իթթիքլե սուլհ չարթլարընը գագալ մեճգալրեյեթինի գիւսգելթիւն իղալե սեյիլ, սանգ թեեսիսը իթթիկ օլանգ սարը։ Պու սուրեթլե հեր կիւն Բուսիանքն թեեսիյե իսեճեկի թագմինաթը հարպիյե սիր մելեոն սալար գասվամ իսեպելելին— սասա սազը չարթլարը գագալե մեճգալը օլանգ սարը։ Իլթե գունքն իչլեն Բուսիա միւգաքերաթը գաթ իթթիքլե սուլհ չարթլարընը գագալ մեճգալրեյեթինի գիւսգելթիւն իղալե սեյիլ, անանգ թեեսիսը իթթիկ օլանգ սարը։ Պու սուրեթլե հեր կիւն Բուսիանքն թեեսիյե իսեճեկի թագմինաթը հարպիյե սիր գիլալ սեվամ իսեպելելին սոյալը պեյանը թեչեքքիւր իթթիկ, վե միւսալեհա միւգաքերաթընքն կիպլի թուխուլմամագա օլմասընքան սոյալը չիքանելե եյլեմշ սիր։ Բուսիալը սա Բուսիա իչլեն միւսահա օլման պիր թագդմ հավասիներին իչե խիլմեքաե օլասուղընը ճեվագեն պեյան իթթիքլեր սիր։ Մ. Վիթթե գարան Գոմարա պունը քեմալը նեկարքելե ալարագ Մ. Վիթթեյե պեյանը թեչեքքիւր իթթիկ, վե միւսալեհա միւգաքերաթընքն կիպլի թուխուլմամագա օլմասընքան սոյալը չիքանելե եյլեմշ սիր։ Բուսիալը սա Բուսիա իչլեն միւսահա օլման պիր թագդմ հավասիներին իչե խիլմեքաե օլասուղընը ճեվագեն պեյան իթթիքլեր սիր։ Մ. Վիթթե գարան Գոմարա պունը քեմալը նեկարքելե ալարագ Մ. Վիթթեյե պեյանը թեչեքքիւր իթթիկ, վե պունքն իլերինե Մ. Վիթթե չու ճեվագը վերմշ սիր։

«Պու կիպի ահվալա մեյսան վերիմմեմեք իչլեն հագիգե վագալարը նեչը սա. իլան իթթիկլիդ։ Պիր թագդմ վագալարը կիպլի թուխմագ ֆենալզը օլարագ պիր չոգ մանհարեպելեր վուգուսա կելմշ սիր։ Մահեմ քի պունքն մահպուլարը չոգ սարը նեսե՞ն միւգաքերաթը նեչը ու իլան իթթիկյարզդ։ Վագիթեմշ սարք ինանմիյեթքարանե վե հագճուլանե սիր։ Պիպի պուրայա սելգ իսե միանհասարին պիր թագդմ եթքար վեհարարարին թեբվերանե

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՊՍԱՏԷՊ
ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Պէրլինէի պէյազ	օգդաստը	39 -
Իզմինէի »	»	38 -
Մանչուրիա	»	34 -36
Զավասրլը	»	31 -32
Սէրթ պէրլինէի	»	37 -
» օրթա	»	35 -36

Պուկիւն 9 մակօն Անատոլու պուղտայը վիրուտա էթմիշ սիր։

ՈՒՆ	Դրս.
Եէրլի գերմա Ա. չուվալ	74-75
» » Բ. »	72-

ՌԷՆԹԷՌ

Օգդաստը 17½- բարձ։

ԱՐԱՍ	Գին
Գէօրթէնեզ	12³/₄-
Մէրսին վէ Բումլէր	11³/₄-12½

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերբուլ 17 օգոստ.

Օգոստ.-Սեպտ.Թէլիմ	5.49
Սեպտ.-Հոկտ. »	5.50
Հոկտ.-Նոյմ. »	5.52
Ծուն. փեբր. »	5.55

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

17 օգոստ.

Նիւ-Եորգ հաղեր	087/3/8
» օգոստ. իլիւն	87/¹/₈
» սեպտ. »	86/3/8
» դեկտ. »	88
Լիվերբուլ հաղեր	7
» սեպտ իլիւն	67/5/8
» դեկտ. »	66/3/4
Զիգագօ հաղեր	
» սեպտ. »	81/1/8
» դեկտ. »	82/5/8
Մարսիլիա հաղեր	18.25

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Պանգաստան պու կիւն ալընան գամպիո ֆիւթիւրը օգնթօսդէ օլարագ (Թելգէ) պէրվէհնը կոթի սիր։

ՍԱՐԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լիր.	110.5/40
Բարիզ իւզէրինէ՝ Ֆրգ.	22.85
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլդեն	18.59
Պերլին իւզէրինէ՝ մարգ	21.82

ԱԼԸՆ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկլիզ լիրասը	109.5/8
Բարիզ Ֆրանկ	22.95
Վիէննա Գուլդեն	18.69
Պերլին Մարգ	21.92

—

ԵՎՐՕՊԱ ՓՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 17 օգոստ.

Ինկլիզ. եսհամը Ինկ. Լիր.	090--50
Օսմ. եսհամը իւնիֆիյէ	90—
» » » գարանթը	90--12
Օսմանլը Գանգասը	13--75
Բաս 4%	88 25
Մարզը սաղ. մանթահաթ	105--75
Գուլկար իւթիգրազը	100--87
Գամպիո Բարիզ 3 այ վասէ	25--28

—

Բարիզ 17 օգոստ.

Գօնսոլիտէ իւնիֆիյէ ալընը	91--30
» » գարանթը	90--35
Ֆրանս. եսհ. 3% ֆր.	99--77
» » 3½ %	—
Բուլգարի չըմէնտաֆէրի	131--75
Օսմանլը Բէժիի եսհամը	413--
» Գանգասը	594--
Բաս 4%	88--86
Գրէսի Լիոնէ	1127--
Իթալիա եսհամը	105--25
Օսմանիյէ	—
Ծուան Օթոման	477--
Սրանեու	91--59
Թրանսվասալ	078--75
Գամպիո 3 այ վասէ	25--17

—

Վիէննա 17 օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	240--10
Բուլգարի չըմէնտաֆէրի ֆր.	141--50
Օսմանլը Բէժի ագսիոնը	378--

—

Պերլին 17 օգոստ.

Բուլգարի չըմէնտաֆ. (մարգ)	135--25
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20--35
Փոստ 4%	88--75
Անատոլը չըմէնտֆէրի	121--

ԴԱԼԱՐԱ ՓՈՐՍԱՄԸ

Իւնիֆիյէ սիրէ ազդ. գրբ.	98--31
» » » էն եփիքսէք	98--35
» » » էն ալտալը	98 28½
Հալ սոպոն ալչըրը	98 30
Բուլգարի չըմէնտ. ագդ. գանթը.	130 ⅜
» » էն եփիքսէք	130 ½
» » էն ալտալը	130 ⅜
» » ալչըրը	130 ¾
Ագդէ ֆանտի	—
Բէքոս	—

ՎԱՆԴԱ ԳԱՖԻՕՆՆԵՐԸ

Թրամվայ	7--56
Ժանիանս	2--62
Օսկիսոֆոն Թրամվայ	488--
Անիւրանս	4--05
Լոչիսմ	59--
Պանգ Նասիոնալ ալ Կրէ	428--
Թրանսվասալ	079--
Ըրթեթրա Թանվիլիթը	513--
Դրէսէր Ֆանսէ էմիսիյէն Ա.	310--25
» » » Բ.	269--75
Անատոլու չըմ. ագսիոնը	16 55
Շիրքէթը Հայրիյէ Կիր.Լ.Օ.	30--

—

ԱԳՈՒՍՏՈՍԻ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գր.-ան	գր. թր
Գէլագ Մէճիտիյէ ֆորգէ	108--01
Մէճիտիյէ	103--20
Ինկիլիզ լիրասը	109--32
Ֆրանսազ ալթընը	87--12
Բալ	090
Գրիմիզ ալթընը	54--05
Գոսչան գումրուխ	8--65

ԹԱՄԳԻՕ

Լօնտրա-տէր	109.27
Բարիզ չեք	22.95

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱՀՍՈՒՄԻՍ

Իսարէի Մախսուսէնին Գընալը Ասա իսքէլէսինին Թայանն օլարագ իմալի մէվգէի միւնագասայա վազ իսթիմիշ օլաուղընան, օր վէճհէլ իմալինէ թալիպ ալանլարը՝ սուէրը ինչխէյի անլամագ վէ օնա կէօրէ բէյ սիրմէք իւզրէ ճումասան մասան էյեմտա իսարէի մէղքիւրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունըր։

26 Թէմ. 321 15—6

* * *

1316 սէնէսինէ ամա օլմագ իւզրէ Թօրխանէի Ամիրէական Իսարէի Մախսուսէ նամընա Թանզիմ ու ինթա օլաննան 22 Թէմ. 316 Թարիխ վէ 562 նումէրօլը 3518½ ղր.ը հավի պիր, վէ 30 Թէմ. 316 Թարիխ վէ 629 նումէրօլը 1796 ղր.ը նաթրզ պիր, քի իքի գէրթա սուրէթ գազանէն զալի իսթիմի օլաուղընան, իշալա սուրէթլեր հէր քիմին եէսինէ կէնմիշ իսէ՝ Իսարէի Մախսուսէ մուհասէպէ գալէմինէ Թէվսի իսթիլէսի իլան օլունըր։

4 ազօսթ. 221

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէ հուպուպաթ անալարը իչէն պիր սէնէի քեամիլ իչինէ լիլզամը օլան եուլաթի վէ քէնէվիր՝ Թէքիրտաղը, Պանարմա վէ ճիվարը մահսուլճանան օլմագ վէ Թէսլիմ իսթիլէսէք մզդաարը էսմանր մագդալ միւրուսանեէ աէրհալ Թէսվիյէ իսթիմէք իւզրէ իլ ճարշընա կէօրէ Թօքատ վէ եուխատալրը ալրը միւզայէսաբ գէմիրնաս միւնագասաբնա ազօսթօսը Բուսինին 6ՆՇը ճումա էրթէսի կիւնիւ պալանդաճաղընան, չէրսիթը միւՔէֆէրրիալը անլամագ վէ միւնագասայա սախիլ օլմագ իսթէյէնլէրին՝ ալէյ սուսլ Թէքմինէթ ազէսինի վէ եա միւԹէպէր քէֆիալէթնամէյի միւաթահրպէն խազինէի ճէլիլէի միւլարէլէյհայա կէլմէլերի։

* * *

Լամիթան նէվինէ Նիւգասթլ վէ Գարաֆի մահէ քէսմիւրի, բաթին, գանուրա վէ չիզմէ, ֆէս վէ բիւսկիւլ, մուչամա, եաղմուրլագ, էշեահ նալալուրիւ, պէյազ տարը, սիւրիրկէ, Թէնէջէ էաեմաթը, քիւֆէ վէ չըվալէ, իզմիր վէ սահ սաղան, մազարանա վէ չերիւէ, էնվամ աթ-Թարիյէ, կիւլաճ վէ իրմիք։

Խազինէի Խասսայի Շահանէ իչէն պիր սէնէի քեամիլ իչինէ լիլզամը օլան պալեաէ մուհարբէր լէմզամիմաթը մահը հալը Բուսինին 6ՆՇը ճումա էրթէսի կիւնի միւնագասասընա պալանդաճաղընան չէրսիթը միւԹէֆէրրիալը անլամագ վէ միւնագասայա սախիլ օլմագ իսթէյէնլէրին ալէյհասուլ Թէքմինէթ ազէսինի վէ եա միւԹէպէր քէֆիալէթնամէյի միւսթահրպէն խազինէի ճէլիլէի միւլարէլէյհայա կէլմէլերի։

2 ազօսթ. 321 3—2

Տէրսաաէթ ԻքինճիԹիճարէթ Մահքէմէսինէն

Տէրսլիյէաէ Ուզուն Զարշը պալանա Շէրիֆ Բալա խանը իթթիսալինէ սիւյմէ վէ գօրսէլմէճը Մէհրան Գարամանճանը 3 ազօսթօս 321 Թարիխինէն իթիպարէն իլանը իֆլասընա վէ մէսալիհը իֆլասսիյէնին բուլէթ վէ Թէվֆիսէտ զըմմընա մահքէմէ ազա միլազիմի իզզ. Եան զ Էֆ.էֆն ժիւմ գօմիսէր վէ սավա վէքիլլերինէն Խալիա պէյ վէ Օնիկ էֆֆէնտան էֆ.լերին մուվազգաթ սիհամագ Թայիլերինէ վէ մազազասընը Թէմիհրինէ, էվրագ սէֆարիրինին ճէլպինէ վէ քէնարսինին քէֆալէթէ բարաթընա վէ պու ազազ սեքէի գարարընը մուվազգաթէն իճ բարարընա Իքինճի Թիճարէթի Մահքէմէսինէն գարար վէրիլմիշ օլուսզընան, Դանանանամէի Թիճարէթին 170ՆՇի մասաէսի մուճիպինճէ սա իմի սինամգիլեր ինթիխազ օլընմագ իւզրէ ազօսթօսը 17ՆՇի չէհարշէն պիհ կիւնիւ սաաթ 7 բասաէլերին. սէ սահազը մաթլուզը՝ մահքէմէի մէղքիւրէնին իֆլասա մահասուս օլան օտասընա կէլմէլերի լեզզուսը իլան օլունը։

4 ազօսթօս 321

Մալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինին՝ Թուսմանան վէրեսինէն Ցահամ վէ Մարմարա վէ Ցավէսի վէ զըղը Թագուէի վէ սիկեր մահքիմ Օսման վէ Խալիլ Բէյզի վէ հաճի Շաքիր վէ Բէյրա վէ էսկէմ վէ կարապա վէ Ցահամ վէ Նահապա վէ Գոգանթին վէ Սեգուէ էֆ.լեր զիմմիլերրինէ Տէրսաաէթ Գիսալէթ Մահքէմէի Իքինճի Հալգազ Մահքէմէսի իլամդալ ալճաղը օլան մէպալիդին Թէէմիրը իսթիֆասը զըմնընա Թահիր հանգէ ալընան Իսմիսմարա Բազար Գալը մահալլեսինէ Գալալար Գալընան Նահ Գալասաբ ճասաէրնամ պիր Թարաֆը Թիճճարան Հաճիլընը արասը վէ Մասգաֆիլընը խանէի վէ սիկեր Թարաֆը Սարդիֆէ.նին Թարասը վէ Թարաֆը բարի Նահ Գալասաբ ճասաէսիյէ մահասա Թահիրնամա 2 մաղազա իլէ 1 մահզնի վէ 2 քեօնէ ապտէսիխանէ վէ 1 գասյա վէ էյնաբը միսմիրրէ վէ գալբը միսմիրրէյի վէ Թահմինէն 7 ալեսիմ արազիյի հավի մերգում Թուսմանան վէրեսէսիյէն միւԹեսարբէի օլասաբ։

Մալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինին՝ Թուսմանան վէրեսինէն Ցահամ վէ Մարմարա վէ Ցավէսի վէ զըղը Թագուէի վէ սիկեր մահքիմ Օսման վէ Խալիլ Բէյզի վէ հաճի Շաքիր վէ Բէյրա վէ էսկէմ վէ կարապա վէ Ցահամ վէ Նահապա վէ Գոգանթին վէ Սեգուէ էֆ.լեր զիմմիլերրինէ Տէրսաաէթ Գիսալէթ Մահքէմէի Իքինճի Հալգազ Մահքէմէսի իլամդալ ալճաղը օլան մէպալիդին Թէէմիրը իսթիֆասը զըմնընա Թահիր հանգէ ալընան Իսմիսմարա Բազար Գալը մահալլեսինէ Գալալար Գալընան Նահ Գալասաբ ճասաէրնամ պիր Թարաֆը Թիճճարան Հաճիլընը արասը վէ Մասգաֆիլընը խանէի վէ սիկեր Թարաֆը Սարդիֆէ.նին Թարասը վէ Թարաֆը բարի Նահ Գալասաբ ճասաէսիյէ մահասա Թահիրնամա 2 մաղազա իլէ 1 մահզնի վէ 2 քեօնէ ապտէսիխանէ վէ 1 գասյա վէ էյնաբը միսմիրրէ վէ գալբը միսմիրրէյի վէ Թահմինէն 7 ալեսիմ արազիյի հավի մերգում Թուսմանան վէրեսէսիյէն միւԹեսարբէի օլասաբ։

Էմանաթը վարիսէսէն մէքթումաթը զահիր էյլէսիկի իսասասալա Թահիրը մահաքէմէյէ ալընմզը օլան Տէրսաաէթ Բօսթանսէսի էմանաթը վարիսէ մէմուրը էսգագ Գասնէկի էֆ իլէ քիֆէլասընան Գազազեան Ցահամ հագգընա վէճհի վէ սիկեր քէֆիլ Նարլեան Դուլիթ սաղ հագգընա զըլսպի օլարագ Շուրան Տէվլէթ Իսթինաֆ Մահքէմէսինէ էէրլան իլէն մահքէմէ նէթիյէսինէ, Գասնիկ էֆ.նին եէսը քեՀմինէ գալասը սաղիթ օլան մէպալիդին քէնարսիյէ քէֆիլերինէն Թահսիլինէ գարար վէրիմիշ, վէ զըղապէն մահքիմ օլան քէֆիլ Նարլեան Դուլիթ սաղ իգամէթկեանը օլմագ իւզրէ Թային իթմիշ օլասը Գեյողլունան Ապասալան օսգաղընա իքի նումէրօլը խանէսէ պալանասը կիմի, իգամէթկեանը սիրէսէ մալիսմ օլմասընա մէպի, հագգընասը իլամը զըղապի սուրէթի Ուսալը Մահքէմէի Հալգազիյէ Գասնանընան 149ՆՇը մասաէսինի Քեզրամ սիրէսի մահքէմէնճ, մահալլի մէղքիւրէ մըԹարընա պագազլարագ մահգապիլինէ մագպազ իլմահասաբի սալընմզը, վէ խիլասաի գարար մահքէմէ տիվանխանէսինէ Թալիգ գալընմզը օլմագա, մասաէի մէղքիւրէնին Քեզրամ սիրէսինէ Թէվֆիգ. գէն իլանը քեյֆիյէթի օլունըր։

4 ազօսթօս 321

Էվէնճէ Հրիմանցին

Գեսելլերինին նըՔը լիրա 100 գր.-ան նագդէն իյիքա վէ նըՔը սիկերի Խազինէի Եվգաքը Հիմայանա մախսուս սուրէթ վէ սերիի իլէ մահասպէն Թէվֆիյէ օլանմագ իւզրէ սիՔիլզդիքը մահալլասընան սուսալ վէ նիդամը էգիրիգասընան օլան 4 հաՔիքա իլանընան 3ՆՇի հաՔիքասը օլմագ իւզրէ 321 սէնէսի ազօսթ.ը 1ՆՇի կիւնինէն բ-Քրազրէն ազօսթ.ը 8ՆՇի բազար երթէսի գիւնիւ սաաթ 10ա գասաբ մուգայէսէսի իչբա ալընահազընան, Քանալա օլանլարը՝ գէյմիքը մասասամէնին եօչբինէ միւսաբի Թէնմա աշէյլերիյլէ պերաբեր Մահկիսա Լաթ խասրեսինէ միւսաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Քեյֆիյէթ
Խ.Իսմինէսի

..18416.—Իսկիլիսարա Սօլագ Սիրնա մահալլեսինէ Պիլպիսարեսի ճասաէսինէ 134 վէ 136 վէ 138 վէ 140 վէ 142 միւքերրեր 142 նումէրօլար իլէ մուրագգամ Թահմինէն 120 զըրա սրասա մէպի պագզէվան պարագասը վէ 1 օսա վէ հավազ վէ 2 ուքա վէ 1 սալագ լը գուլյը միւլքէմիլ Թահմինէն 96 զըրա սրասա մէպի գահվէ վէ 70 զըրա սրասա մէպի պագգալ վէ 60 զըրա սրասա մէպի սէմիրճի վէ 50 զըրա սրասա մէպի 1 գաղ սրագաճը սիւքքեանալարընը միւլքէմիլ վէ չեհրի 590 զր. քիրալը հավի մա

միւլքէմիլաթ Թահմինէն 8000 զըրա Գիլալիլ սէրեսի պաղչէսի սէմէքլի մասրուֆ պիր գըԹա պասԹաա կէսիկինէն 120 սէհիմ իթի պարբյա 20 սէհիմ. Ամլի։

..4500..—Գալաթասա Արագ ճամիյ մահալլեսինէ Եէմէնէճիլէր ճասաէսինէ 8 նումէրօլը Թահմինէն 320 զըրա սրասա մէպի 2 օսա վէ 1 ուքա վէ 1 գուլյա վէ 1 ախբրը վէ սէհվի 2500 զր. քիրալը միւքէհմիլ քեսրիկիր պիր պաղ եուղասաէ միւլքինին էլհաճ Գասրմ Քեօնանի վագֆընասան օլան մահալին 65 ագչէսէն 6 պուլուգ վէ Հըզըր Քեթխիսա վագֆընասան օլան մահալինին ասխի 120 սէհիմսէն 19 սէհիմ հիսսէ միւլքինի վէ կէսիկինին 120 սէհիմսէն 6 սէհիմի. Նազիֆ։

..2090.—Գասրա Բաշասա Հաճի Ֆերհասա մահալլեսինէ չըգմագ Զեյմէ օսգաղընա 21 նումէրօլը Թահմինէն 209 զըրա պիր գըԹա սրասընը պիւքիւնի. հաճի Ահմէտ։

..2500 պէսէլը միւզայէսէսի 2000.—Ֆէթհիյէսէ Քեսրիթիզ Մուսլիհէսանի մահալլեսինէ Ֆէթհիյէ Գարուսրասա 35 նումէրօլը Թահմինէն 105 զըրա պիր գըԹա սրասընը պիւքիւնի. հաճը Էսմէր։

..3000 պէսէլը միւզայէսէսի 2000.—Էսիրնէ Գարասրասա Նեալը չահ Սուլթան մահալլեսինէ Սարմաշդ օսգաղընասա միւքերրեր 38 նումէրօլը Թահմինէն 95 զըրա սրասա մէպի չեհրի 40 զր. քիրալը 1 պաղ գահվի սուքքանընընը նըսըքի հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..30000 պէսէլը միւզայէսէսի 25000.— Գեյողլունասա Գամէը Խարմուն մահալլեսինէ Քիրազ օսգաղընասա 9 նումէրօլը Թահմինէն 202 զըրա պիր գըԹա սրասընը պիւքիւնի. Ամլի։

..4075 պէսէլը միւզայէսէսի 2000.—Գալաթասա Շահ Գալի մահալլեսինէ Ճասաէի Քեպիրասէ 586 վէ 588 նումէրօլը Թահմինէն 120 զըրա սրասա մէպի Քեվգինասէ 4 օսա վէ 1 ուքա վէ սէնէվի 10000 զր. քիրալը 1 պաղ Քրուն կէսիկինին 120 ագչէսէ 2 ագչէ սէհիմիլի 1 բուլը սիլասի հիսսէսի. հաճի Հիլասյին։

..13334.—Գեչիքթաշա Եէնիմահալլեսէ 14 վէ միւքերրեր 14 նումէրօլը Թահմինէն 145 զըրա սրասա մէպի 7 օսա 2 ուքա վէ 1 գուլյա վէ 20 զըրա պաղչէ վէ սիԹքնասա չեհրի 50զր. քիրալը 1 պաղ միւքքասը միւլքէմիլ ախչաղ պիր պաղ մէնգիլին 6 հիսսէ իթիպարբյա 2 հիսսէսի. Նազիֆ։

..10000.—Գոճա Մուսթաֆա Բաշասա Հաճի Հալգա մահալլեսինէ Ագաճ Գագան Մէքթէպի օսգաղընասա 19 նումէրօլը Թահմինէն 160 զըրա սրասա մէպի 7 օսա վէ 1 ուքա վէ 350 զըրա պաղչէսի միւլքէմիլ պիրի ախչաղ վէ սիկերի սալաշ օլմագ իւզրէ 3 պաղ մէնգիլին պիւքիւնի. եօրիւբիւ Հիլասյին։

..15000.—Ֆէրիքեօյիանէ ԳասԹանթին օսգաղընասա 8 նումէրօլը Թահմինէն 300 զըրա սրասա մէպի 1 օսա վէ 1 գուլյա վէ 1 ախբրը վէ չեհրի 2 լիրան Օսմանի քիրալա միւքէհմիլ ախչաղ 1 պաղ մանարքանը նըսքի հիսսէսի. հաճը Էսմէր։

..9500.— Իսհագ Բաշա մահալլեսինէ Եէնի մահալլե օսգաղընասա 12 նումէրօլը Թահմինէն 114 զըրա սրասա մէպի 3 օսա վէ 2 ուքա վէ 1 գուլյա վէ 25 զըրա պաղչէյի միւլքէմիլ ախչաղ 1 պաղ մէնգիլին նըսքի հիսսէսի. հաճը Հիլասյին։

ԵՈՒՆԱՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

ՏԷՍՍԷՍԻԹՆ Ք. ԲԱԹԷՔ

1868 սէնէսինէ Իրբէսէ Թէսսօս օլունան պէօյիւք Քաղրիգալար.

ՆԻՇԱՆ Վէ ԻՒՆՎԱՆԼԱՐ.— Սօվէօր Խալընը չէվալլիւ բիւրպէսիի հաղ. Հայմէլալա Եունան գրալը իլէ Եունան վէլիքասը բբէնսինին վէ Եունան պահրլէսի իլէ պիր չօգ Աթինա խասթախանէլերինին գանեագէրը։

ԳԷՕԳԻՈՒ ՄԻՒՐԵՆԱԹԱ նամ օլմուշ սը, 1875 վէ 1886 սէնէլերի Աթինա սերկիլերի իլէ 1903 սէնէսի պէյնէլմիլել սերկիսինէ, 1895 Գորաս, վէ 1904 Մարսիլիա սերկիսինէ միւրի հէյլերի Թարաֆընան պիլա բեգապէթ վէրիլէս պիր չահասէքնամէ իլէ։ 1894 սէնէսի Շեգակօ վէ 1889 վէ 1900 Բարիզ ումումի սերկիլերինէ սախի այնի միւքանֆասա մազնար օլմշ սը։

Բուրի գանեագլարընան սաֆիլէթի իլէ էսկիլիկի՝ կէրեք Աթինա վէ կերեքսէ Տէրսաաէթանէի էն միւքասա վէ չեհրլիթի սօգթօրլար իլէ քիմասակիլերին միւԹասասա մէքթուպլարը վէ Թանիլեսերի իլէ Թէեյիս ու Թասարիֆ իրլի օլմազա, պու գանեագ Թէքմիլ Եունանիսթանա սահր պիլիճիլէ գանեագլարան սահա գիյասէ սարֆ իսթիմքսէ սը։

Թէէմին իսթիմի՝ քիւլիյէթի մալ 5,200,000 օգգա։

ԷՎԱՆԳԵԼՈՍ Ն. ԶԱՐՎԱՆՕՍ

Տէրսաաէթ, Գալաթա, Ասա խան Ն.1

50—23

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՊԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԱՇԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընան խալիս Ինկիլիզ չէլկինէն օլարագ իսմալ իթմէքաէ օլասուղը մաքինալարընը զէրաֆէթ վէ մէքանէթ իլէ սահր պիր խայլի մահասէնաթը օլ սէրեսէ թագիր օլընմըշ սը քի, պու կիւն սիւնանընն հէր թարաֆընա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գանանասրաճէլար մահղա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքաէ սիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմիկի գասար վարասպասլան միւԹասասա սէրկիի ասմամիլէրաէ սէօրթ եիւզաէն զիյասաէ սիբլօմ վէ միասալասրա նամի օմասը սը։

Շեպէլէր պիլէիմէլ վիյասթը Շահանէաէ։

Մեղքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրասաթը.

50—33

Գեյողլունասա	Տօղրու Եօլասա Գալաթա Սէրայընասա Մեքթեպը Սուլթանի գարշըսընասա։
	Գոն Մարշէ գարշըսընասա Նօ. 343 միւքերրեր։
Գալաթասա	Թիւնէլին արգասընասա Սինկէր խանընասա։
	Թրամվայ սթասիոնընընը գարշըսընասա։
	Սուլթան Համամընասա Նօ. 2։
Սթանպօլասա	Սուլթան Գայազիասէ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընասա Նօ. 13։
Իզմիրասա	Զարշը պազարասա Նօ. 120։

Թագիլասլէրընն ասգընմագ իչին պալէասէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինէ պալընմասընա սիգգաթ իթմէլի։

Մեղքիւր գումբանեասընն իսաբէի ասմամիլէր՝ Գեյողլունասա Տօղրու Եօլասա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սեբգիս պէյ խանէսինէ։

ԱՍՍՕ ԿԱԼԻՖՈՐՆԻԱՅԻ ՄԷՋ

Ընդհանուր վիճակը կան տրանը այս աշխարհածանօթ դեղով կատարելապէս կը բժշկուին։

Շիշերու վրայ ասօր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

19

SCOTT'S EMULSION

Հաց, հարբուխ, և բոլոր որիորի և թոքի վիշտերը ինչպէս թեթաքաս, և պրոնշիտ, շնչառութեան և կուրծքի նրակներուն փրփրոգումը և միւս տարաբերութիւն պատճառող անհանգստութիւններ՝ անմիջապէս կը զսպուին, և կը տարացուին և վերջապէս կը բժշկուին։ Ցանանանդ ծիրական ախտի նկատմամբ՝ առաջին նշանները տեսնուած ատեն, անմիջապէս առաջը կ'առնե։ Եթէ ընտանիքի մը մէջ այսպիսի աղետ մը կայ, պէտք է դեղարան մը դիմել և

ԸՍՊՕԹԻ ԲԸՂԸԴԻՐՈՒԹԻՒՆ

մը առնել։ Ընտանիքի Բաղադրութիւնը այս աղէտը կը դադրեցնէ և տան մէջ ուրախութիւնը կը վերականգնէ։

Բոլոր դեղատներուն և դեղագործներուն մէջ։

10—8

ՀԱՐԻՒ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCNTILE

ԸՆԿԵՐԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱՏՈՒՆ

1809 ՏԱՐԻ — ԹՎԱԿԱՆ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	17,161,298
1904 սէնէսի հասլաթը	3,688,929

NORTHERN ASSU AnCE COMPANY

ԱՐԵՒԵԼԵՐԻՆԵՐԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱՏՈՒՆ

1836 ՏԱՐԻ — ԹՎԱԿԱՆ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	6,673,083
1904 սէնէսի հասլաթը	1,500,600

Շիրքէթլերիմիզ՝ մալիք օլասւգլարը ճէսիմ սէրմայէ իւէ քիւլիյէլի իսթիլաթ ագչէ վէ վարիսաթ սայէսինէ էհալիի միհրէրմէյէ էն պէօյիւք վէ էն էսասլը պիր Թէէմինաթ արզ իթմէքաէ օլուգ, Տէրսաաէթաէքի ուսմամ ամէնԹեւերի վարիսաթը լա հարիգ գարալը պէօյիւք գէյմԹէլէրաէ պիլէ օլասն, եւ նէրէ, մայիսա, եէրեա վէ սարեւի կերեք չէհրիմիզաէ վէ կերեքսէ վիյասթը Շահանէաէ սօն սէրեսէ էհվէն ֆիյաթլար վէ չարթլարա սիկուրթա իսթէրսէ։

Թէէմիյաթ սօն սէրեսէ հագգանիյէթ սարէրինինէ, սէրհալ վէ սարալիքքարանէ պիր սուրէթաէ իյիա օլունմագա օլուգ, պու խուսուսաա էն պէօյիւք պիր սէլլէ օլարագ մէղքիւր չէրքէթլերին կալընը գարար ու գիյասը էչէն պու անէ սէկին 41,000,000 Ինկիլիզ լիրասընան ֆազլա ճէրամ պիր մեղլաղ Թագմին իթմէլ պուլընըզընը սէրմայէ իթմէք քիֆալէթ իսէր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ՏԻՆԻՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000։ Իսթիյաթ ագչէսի Ինկ.լիրասը 180,000։

Շիրքէթ՝ կերէք վարօր վէ կերէքսէ եէլքէն սէթինէլերիլէ էմթասի Քիւճարէլի, կրուբօ վէ հէր մահալ բօսթա իւէ կէօնտերիլէճէք էյնսի մալիքնի. վիյալը գայէթ էհվէն վէ ֆասէլի չերթիթէ սիկուրթա իսէր։

Էհալիի դիհրիբէնէ՝ մահգա գինանքէի խասասասիբէնինին մոհաֆիզալա խիզմէթ Գալալարա Մէհմէդ Ալի Բալա խանընասա գանանքի Գալալարա Սերասքերասա դիրասասի էյլիրիլէ պարիր էսիրլէր։

Կերէք չէհրիմիզ վէ կերէքսէ վիյասթը Շահանէաէքի միհիմմի մէրքէլերի իչին միԹԷԹալեր ճէնէթ վէ վէքիլլերէ իհթիյաճ վար սը։ 50—39

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԷՐԷ

ՏԱՆԹՐԱՆ ՀԱԳԱՐԷ ԷՔՕՐԷՍ

Էվրօբասան կէլէն գաթրան սուլարընընն քեսքֆէսինէ էղէր ճիւէթ միւրէճճան օլուգ, Աթինա սէնէսի սերկիսինէն կիսմիշ լիլագաթ մուսլեասընան մազնար օլմուշ սը։ Թասմը լաթիթ օլուգ, մայսէլի գանիթէն պոզմազ։

Մէշհուր Օսմանլը վէ էնէնէպի Թապիպլերին մազնարը Թագաիրի օլընը կիպի, էղէհիմէ միւԹէվէֆա սօքթօր Խորասանճանա էֆ.նին Թարիսմէսիյէ ռիճճանիյէթի Թասրիգ օլընը։

Իչիլէճէք սու սէրասինէ պիր գանվէ գաշընը ԹԲլսրգասա, պուլուրգ խասԹալգալարասա վրգայէ վէ մանճաֆասա իսէր։

Կէօրիս նէզլէրինէ, եօքսիրիւքլերէ, էնֆլուէնցայա, պրոնշիթլերէ, նէֆէս սարալընընա, վերէմին պալանկալարընա, սերի խասԹալգալարընա վէ իսարբ եօլը բանԹաբալգալարընա ֆասէսասիշ սը։

ՍԹանպօլը պիւիմիմէ մէշհուր սէբ վէ էզզասանէլերինէ պալընը։

ՍԹանպօլասա ֆիյաթը 5 գրուշ սը։ 50—30